



Dekret

Decreto

des Bildungsdirektors

del Direttore per l'Istruzione e la
Formazione

Nr.

N.

17701/2025

16.1 Amt für Bildungsordnung - Ufficio Ordinamento scolastico

Betreff:

Zeitraum für das Einreichen der Anträge auf
Einschreibung in die Schulen

Oggetto:

Periodo di presentazione delle domande di
iscrizione alle scuole

Artikel 1 Absatz 1 der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1083 vom 14. Dezember 2021, „Einschreibung in die Grund-, Mittel- und Oberschulen sowie in die Schulen der Berufsbildung“, legt fest, dass die Anträge auf Einschreibung in die Grund-, Mittel- und Oberschulen sowie in die Schulen der Berufsbildung über das Online-Portal der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol „IOLE“ einzureichen sind.

Artikel 1 Absatz 2 der Anlage A des genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 1083/2021 bestimmt, dass der Zeitraum für das Einreichen der Anträge auf Einschreibung mit einem gemeinsamen Dekret der Direktorinnen/Direktoren der Deutschen Bildungsdirektion, der Italienischen Bildungsdirektion und der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion festgelegt wird.

In Umsetzung dieser Bestimmung soll mit dem vorliegenden Dekret der Zeitraum für das Einreichen der Anträge auf Einschreibung in die Grund- und Oberschulen sowie in die Schulen der Berufsbildung festgelegt werden.

Artikel 3 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 legt fest, dass die Frist, die an einem Feiertag oder an einem anderen Tag abläuft, an dem die Landesämter (und somit auch die Schulen) geschlossen sind, von Rechts wegen auf den folgenden Werktag verlängert ist, an dem die Ämter (Schulen) geöffnet sind

Durch die genannte Bestimmung erhalten die Erziehungsverantwortlichen, welche die Einschreibung an einem Tag durchführen, an dem die Schulen geschlossen sind und die auf technische Probleme stoßen, am darauffolgenden Werktag die entsprechende technische Unterstützung, da die Frist erst am darauffolgenden Werktag abläuft.

Dies vorausgeschickt,

verfügen

die Direktoren der Deutschen
Bildungsdirektion und der Italienischen
Bildungsdirektion sowie der Direktor der der
Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion:

L'articolo 1, comma 1, dell'allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 1083 del 14 dicembre 2021, "Iscrizione alla scuola primaria, alle scuola secondarie di primo e secondo grado e alle scuola professionali", dispone che le domande di iscrizione alla scuola primaria, alla scuola secondaria di secondo grado e alle scuole professionali devono essere presentate mediante il portale online della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige "IOLE".

L'articolo 1, comma 2, dell'allegato A della menzionata deliberazione della Giunta provinciale n. 1083/2021 stabilisce che il periodo di presentazione delle domande di iscrizione è stabilito con decreto congiunto delle direttrici e dei direttori delle Direzioni Istruzione e Formazione italiana, Istruzione e Formazione tedesca e Istruzione, Formazione e Cultura ladina.

In attuazione di questa disposizione si intende stabilire con il presente decreto il periodo di presentazione delle domande di iscrizione alle scuole primarie, alle scuole secondarie di secondo grado nonché alle scuole professionali.

L'articolo 3, comma 3, della legge provinciale n. 17/1993 stabilisce che il termine che scade in un giorno festivo o di chiusura degli uffici provinciali (e quindi anche delle scuole), è prorogato di diritto al giorno successivo non festivo o di apertura degli uffici stessi (scuole).

In base a questa disposizione, gli esercenti la responsabilità genitoriale che effettuano l'iscrizione in un giorno di chiusura delle scuole e che riscontrano problemi tecnici, riceveranno assistenza tecnica il giorno lavorativo successivo, poiché il termine scade solo allora.

Ciò premesso

i direttori della Direzione Istruzione e
Formazione italiana e della Direzione
Istruzione e Formazione tedesca nonché il
direttore della Direzione Istruzione,
Formazione e Cultura ladina

decretano:

1. Die Anträge auf Einschreibung in die erste Klasse der Grundschule sind über das Online-Portal der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol „IOLE“ im Zeitraum vom 10. Januar bis zum 24. Januar einzureichen.

2. Die Anträge auf Einschreibung in die Schulen der Oberstufe sind über das Online-Portal der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol „IOLE“ im Zeitraum vom 15. Januar bis zum 15. Februar einzureichen.

3. Das eigene Dekret Nr. 17976/2024 ist widerrufen.

1. Le domande di iscrizione alla prima classe della scuola primaria sono da presentare mediante il portale online della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige “IOLE” nel periodo dal 10 gennaio fino al 24 gennaio.

2. Le domande di iscrizione alle scuole del secondo ciclo di istruzione sono da presentare mediante il portale online della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige “IOLE” nel periodo dal 15 gennaio fino al 15 febbraio.

3. Il proprio decreto n. 17976/2024 è revocato.

Der Direktor der Deutschen
Bildungsdirektion

Il Direttore della Direzione
Istruzione e Formazione tedesca

Gustav Tschennet

Der Direktor der Italienischen
Bildungsdirektion

Il Direttore della Direzione
Istruzione e Formazione italiana

Vincenzo Gullotta

Der Direktor der Ladinischen
Bildungs- und Kulturdirektion

Il direttore della Direzione
Istruzione, Formazione e Cultura
ladina

André Comploi



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	COMPLOI ANDRE	15/10/2025
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	GULLOTTA VINCENZO	15/10/2025
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	LORO JIMMY	15/10/2025
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	16/10/2025
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	TSCHENETT GUSTAV	17/10/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andre Comploi
codice fiscale: TINIT-CMPNDR82M03B160H
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01E001B0
data scadenza certificato: 21/01/2028 00.00.00

nome e cognome: JIMMY LORO
codice fiscale: TINIT-LROJMY80M03A952C
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01781AD0
data scadenza certificato: 18/01/2027 00.00.00

nome e cognome: Gustav Tschenett
codice fiscale: TINIT-TSCGTV67H03I729Q
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 013980D6
data scadenza certificato: 21/08/2026 00.00.00

Am 17/10/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01F71181
data scadenza certificato: 29/08/2028 00.00.00

nome e cognome: Stephan Tschigg
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 0110515D
data scadenza certificato: 20/05/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 17/10/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/10/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma